

LEÓN FERRARI

Brasil 1976-1991

7 de diciembre al 6 de abril
2024—2025

MONUMENTO A LAS VÍCTIMAS
DEL TERRORISMO DE ESTADO



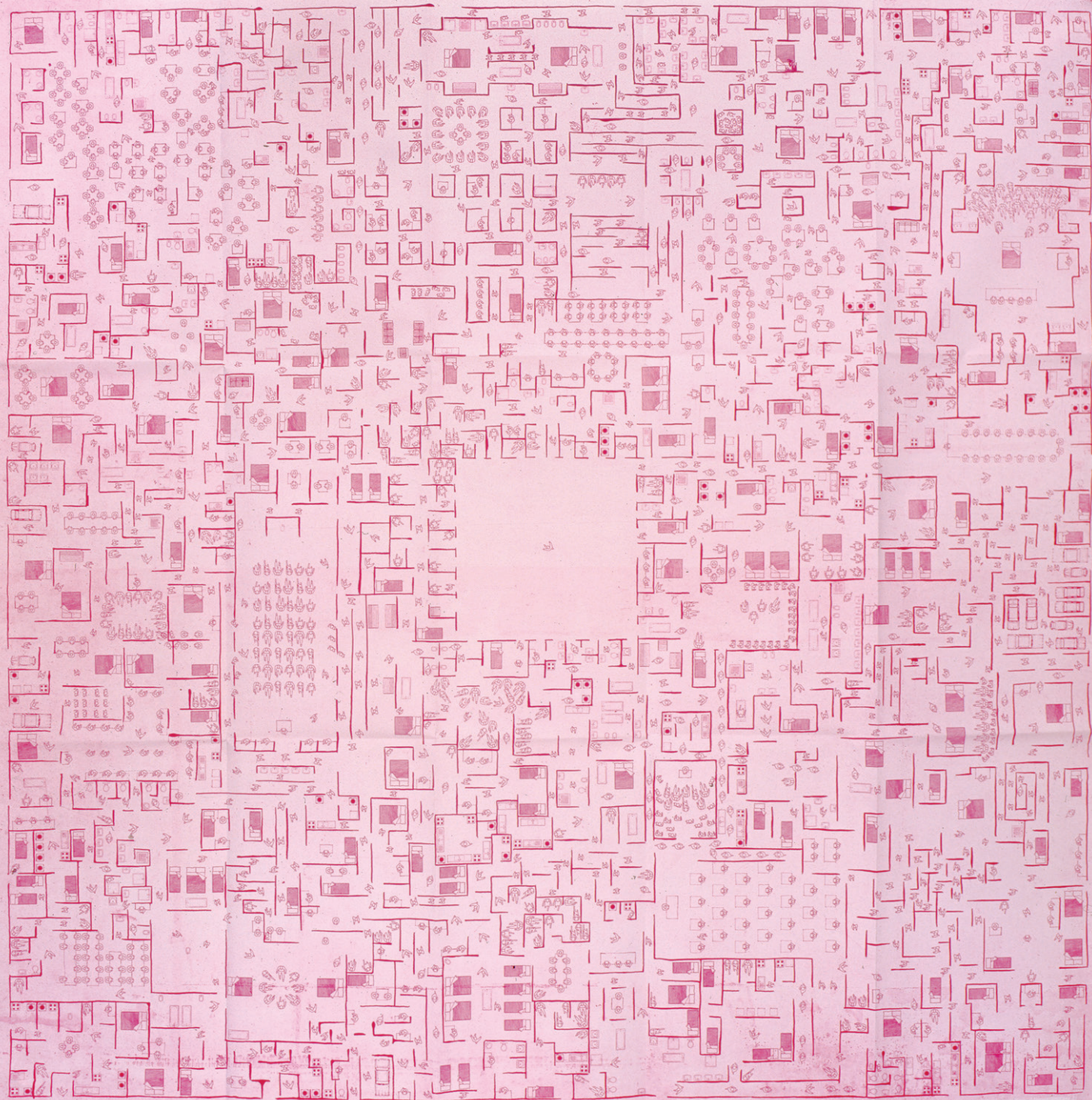
PARQUE DE
LA MEMORIA

BA Buenos
Aires
Ciudad

ART CENTRAL AUS



FUNDACIÓN
AUGUSTO Y LEÓN
FERRARI
ARTE Y ACERVO



Planta, 2008
Copia heliográfica, 95 x 95 cm
Original de 1980

León Ferrari. Brasil 1976—1991

Andrea Wain

A raíz del golpe de Estado del 24 de marzo de 1976 en la Argentina, la vida de León Ferrari y la de su familia sufrieron cambios impredecibles. En noviembre de ese año partió abruptamente a Brasil junto a nueve miembros de su familia. Su hijo menor, Ariel, decidió quedarse en el país y fue desaparecido en febrero de 1977.

“León Ferrari. Brasil 1976-1991” aborda la figura del artista en sus 15 años de exilio en la ciudad de San Pablo, hecho que sin duda impactó sobre sus acciones, decisiones y su producción durante este período.

A los 56 años llegó a Brasil y se alejó así de su profesión de ingeniero y de la fábrica de compuestos químicos que él mismo había creado en el garage de su casa en Castelar, para dedicarse plenamente a ser artista.

Ferrari fue un artista autodidacta, plenamente permeable a nuevas técnicas, temáticas y disciplinas. Podía trabajar apasionadamente con tinta china y acero inoxidable al igual que con excrementos de aves. En algunas entrevistas se ha referido a aquellos años de exilio como “una época de mucha experimentación e incorporación de otros medios: el Letraset, la fotocopia, el grabado, el sello, la heliografía, el arte postal, los planos [...] también empezó a aparecer la figuración, con elementos claros como los de la arquitectura, eso fue como recibir un regalo”. Acaso la admiración profunda que él sentía por su padre, el arquitecto, pintor y fotógrafo Augusto Ferrari, el hecho de trabajar con grandes planos y decidir crear piezas para poder vivir del arte lo acercaban de alguna manera a su figura.

La libertad creativa y el contacto con importantes artistas de la escena paulista, sobre todo con aquellos ligados a prácticas no convencio-

nales del arte, fueron factores determinantes para producir obras con elementos y procedimientos nuevos, además de continuar la realización de dibujos y retomar la producción de esculturas abstractas.

Esta exposición es como una lupa que se posa, a la vez, sobre aquella producción de obras creadas en aquel contexto y sobre su peculiar figura, que articula la creación estética con las luchas por la verdad y la justicia.

En la selección, se priorizó material documental del archivo del artista, contemplando su valor inédito y contextual, que complementa la selección de obras al exponer desde otra perspectiva reflexiones, temáticas, miedos, ideas y vínculos que a través de cartas y fotografías representan el sentimiento del exilio y las preocupaciones y desarraigos que esa vivencia selló en miles de argentinos.

Por lo tanto, además de exhibir la faceta del “artista” y su entusiasmo frente a una ilimitada experiencia creativa, se suma un espacio dedicado a su hijo Ariel, desaparecido por el terrorismo de Estado en 1977, con material de una investigación llevada a cabo por el equipo del Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) en 2020, donde se sintetizan el fuerte activismo de Ferrari y el enorme trabajo estratégico que inició para obtener información sobre el destino de su hijo y el de su compañera, Liliana Mabel Bietti.

León Ferrari en el Parque de la Memoria significa mucho más que una exposición de un artista, también es un intento de cristalizar la compleja trama entre arte, vida y política de una figura que con sus acciones puede, aún hoy, inspirar luchas en el presente y ser un faro de aprendizaje, reflexión y justicia en el futuro.

León Ferrari. Brazil 1976—1991

Andrea Wain

As a consequence of the military coup that took place in March 24th, 1976 in Argentina, León Ferrari's life and that of his family went through unpredictable changes. In November of that same year, he abruptly departed for Brazil together with nine members of his family. His youngest son, Ariel, decided to stay in the country and disappeared in February 1977.

"León Ferrari. Brazil 1976-1991" approaches the figure of this artist in his fifteen years of exile in the city of São Paulo, an experience that undoubtedly had an impact on his actions, decisions and production of that period.

He was fifty six when he arrived in Brazil and moved away from his job as an engineer as well as from the chemical components factory that he himself had set up in the garage of his house in Castelar (Buenos Aires Province) in order to focus entirely on his work as an artist.

Ferrari was a self-taught artist, completely open to new techniques, topics and disciplines. He could work as passionately with India ink and stainless steel as with bird excrement. In some interviews, he referred to those years of exile as "a period with a lot of experimentation and incorporation of other means: Letraset, photocopy, engraving, stamps, heliography, postal art, blueprints [...] figuration also started to come up, with clear elements, such as the ones of architecture; that was like receiving a gift". Perhaps this was related to the deep admiration he felt for his father, Augusto Ferrari, architect, painter and photographer; working with large blueprints and choosing to create pieces in order to be able to make a living out of art may have made him feel closer to his figure.

Creative freedom and contact with important artists from the São Paulo scene, particularly those who worked with non-conventional art

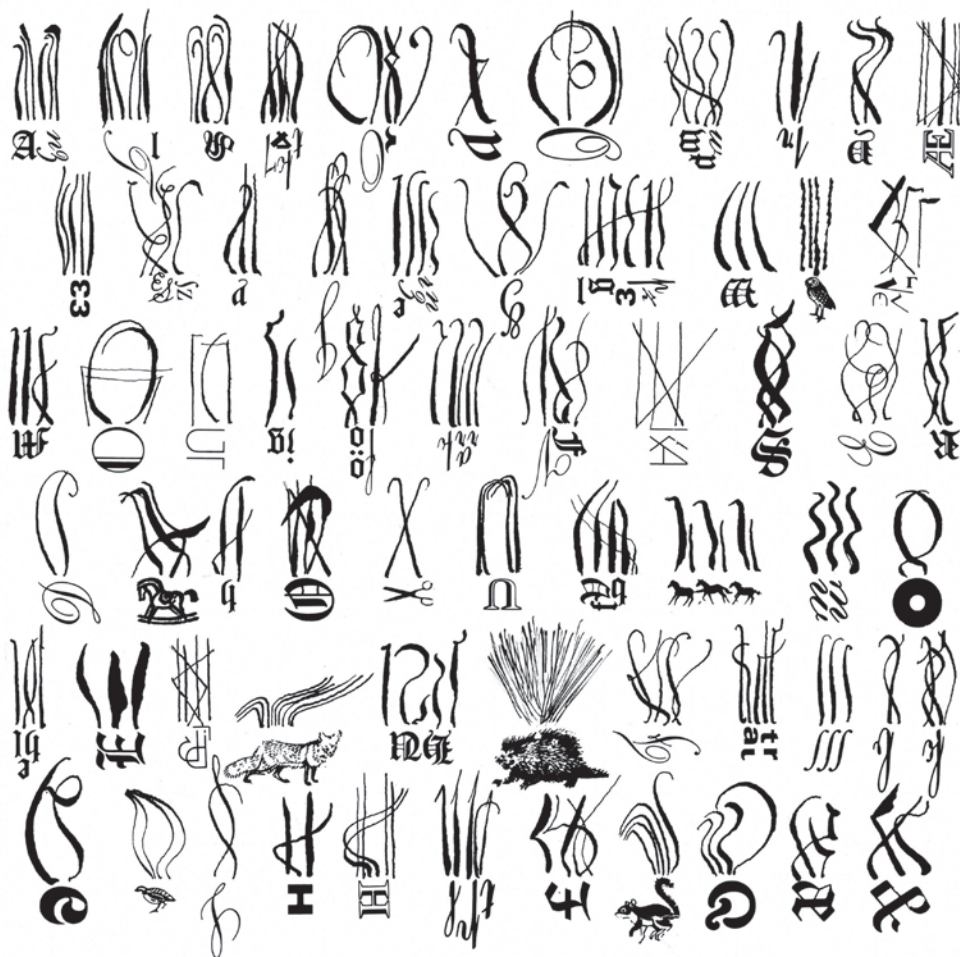
forms, were determining factors for him to create pieces with new elements and procedures, which he did while he continued working on his drawings and went back to his production of abstract sculptures.

This exhibition is like a magnifying glass placed at once on the pieces he created in that context and on his peculiar figure, which articulates esthetic creation with the struggle for truth and justice.

For the selection, we gave special priority to documentary material from his archive, taking into account the value it has for being unpublished and because of the context in which it was produced. This complements the selection of works since it presents, from a different perspective, the artist's reflections, themes, fears, ideas and ties, which represent, through letters and photographs, the feelings, concerns and uprooting of exile that so many Argentines experienced.

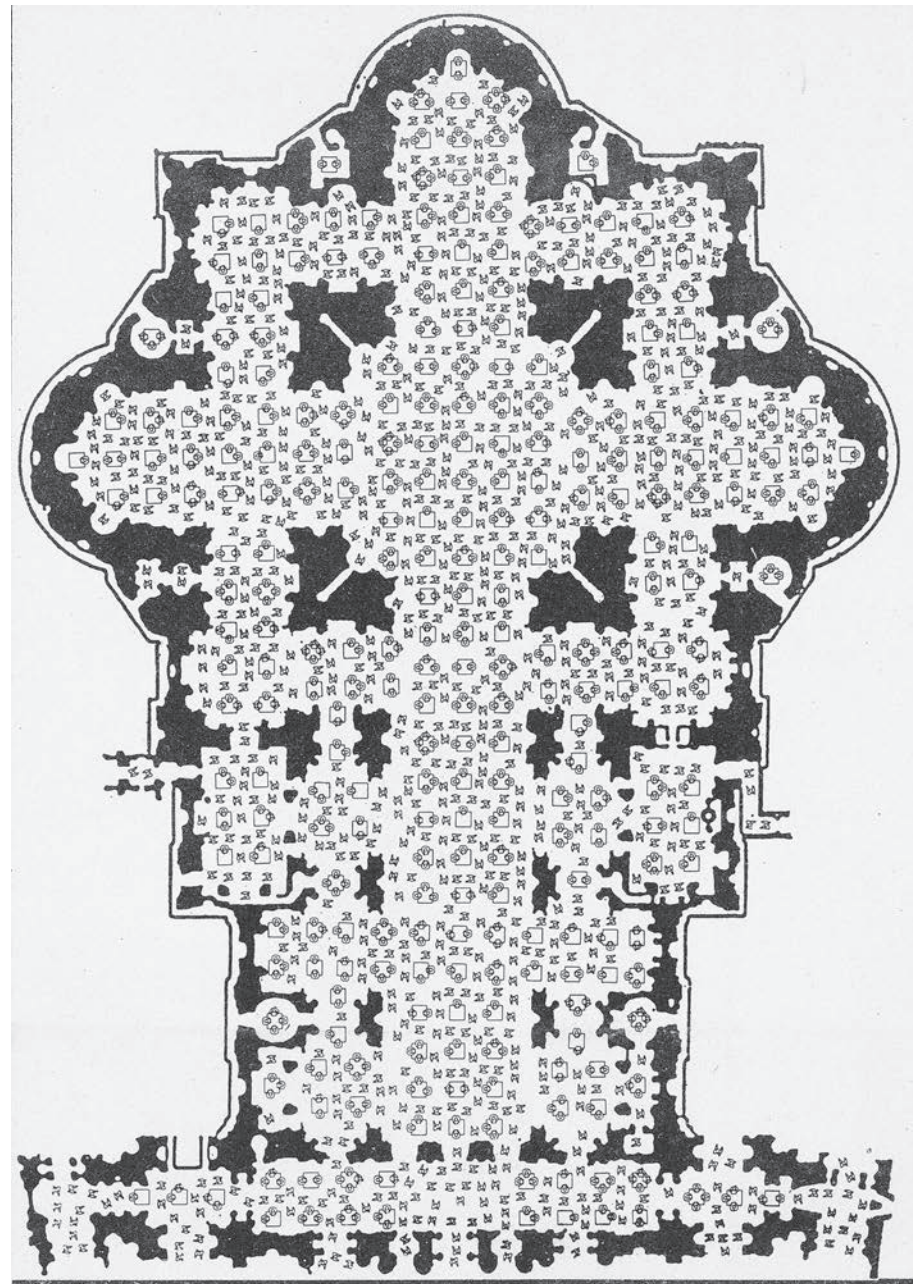
Therefore, beside exhibiting his facet as an "artist" and his enthusiasm towards an unlimited creative experience, there is a space dedicated to his son Ariel, disappeared by State terrorism in 1977, with material from an investigation carried out by the research group of the Centro de Estudios Legales y Sociales (Center for Legal and Social Studies, CELS by its initials in Spanish) in 2020. This work synthesizes Ferrari's strong activism and the enormous strategic work he initiated in order to find information about his son's fate and that of his partner, Liliana Mabel Bietti.

Having León Ferrari at Parque de la Memoria represents much more than presenting an artist's exhibition. It is also an attempt at crystallizing the complex fabric that weaves together the art, life and politics of a figure that can, with his actions, even today, inspire struggles in the present and be a guiding light for learning, reflection and justice in the future.



"Código" 1979

Código de Sinais secretos, 1998
Xerocopia, 23/100. 30 x 21 cm
Original de 1979



Contra o inferno
Reproducción de imagen que acompaña la exhibición colectiva *Uma virada no século* en la Pinacoteca do Estado de São Paulo, 1986

Enigmáticos crímenes descubren en Uruguay

Montevideo, 2 (UP) — La aparición de un sexto cadáver mutilado de una persona de origen asiático en las costas del Atlántico frente al departamento de Rocha, 300 kilómetros al este de Montevideo, plantea a las autoridades un enigma difícil de descifrar por sus características poco comunes.

El cuerpo de la víctima, un asiático, como los anteriores —cuatro hombres y una mujer— encontrado el 22 de abril —presenta huellas de brutal violencia y apareció semienterrado en la arena junto a la costa.

Fue encontrado ayer por un grupo de pescadores aficionados que de inmediato comunicaron la novedad a la policía marítima. Estaba totalmente desnudo, tenía la cabeza deformada y las manos atadas debajo del torso, dijo un cronista de un diario local, uno de los protagonistas del hallazgo.

De acuerdo a lo trascendido, los datos del suceso serán comunicados de inmediato a las distintas filiales de la Interpol, como se hizo con los anteriores, ante la eventualidad de encontrar algún indicio que ayude al esclarecimiento del suceso.

P 5/76

Possible motif

Entre las hipótesis que se basaron desde un principio no se descartó la posibilidad, siempre a nivel extraoficial, de que la matanza pueda ser la ejecución en masa de los oficiales de un navío, consumada por tripulantes amotinados.

La presencia de una mujer a bordo de la presunta embarcación, corroboraría esta creencia, pues el cadáver femenino encontrado tenía las uñas, incluso la de los pies cuidadosamente arregladas y pintadas, lo que sería extraño al cumplirse tareas en un buque pesquero.

Después de prensa señalaron la novedad a la policía marítima. Estaba totalmente desnudo, tenía la cabeza deformada y las manos atadas debajo del torso, dijo un cronista de un diario local, uno de los protagonistas del hallazgo.

Mientras tanto, el matutino "El País" dice hoy que parecen descartarse la teoría manejada en algunos medios, según la cual los muertos serían integrantes de "una organización terrorista japonesa". Se espera, con la aparición del nuevo cuerpo y los detalles que pueda aportar la Interpol, las autoridades locales puedan trabajar con más elementos para el éxito de la pesquisa, hasta ahora rodeada de dificultades.

Uruguay

Un nuevo cadáver hallado ayer en las costas de Colonia, a 100 kilómetros de Montevideo, se eleva a 11 el número de cuerpos que han aparecido en las costas uruguayas en las últimas semanas. La víctima, de mediana edad, portaba en sus bolsillos 200 pesos ley argentinos, un peine y un cepillo.

27/5/76

Frente a Colonia se hallaron 3 Cadáveres Atados con Alambres

MONTevideo (UP) — Tres cadáveres, con las manos atadas con alambres y aparentemente mutilados, fueron hallados en las costas del departamento de Colonia, según informaron hoy fuentes de la Prefectura General Naval.

Los cuerpos, pertenecientes a personas cuyas edades oscilaban entre los 30 y 40 años, aparecieron en la Dársena F, en la Costanera Norte y en el paraje denominado Vanguardia Norte. Los restos fueron conducidos a la morgue y el juez que entiende en el caso, doctor Diego Pérez, secretario del doctor Guillermo Sotelo, solicitó la amplia difusión del hallazgo de los cadáveres a fin de dar con familiares de los muertos.

29/5/76

R 6/7/76

Hallan otro cadáver en la costa atlántica uruguaya

El hallazgo del cadáver de una mujer mutilada, fuertemente atada, en aguas del Río de la Plata, frente a Montevideo, reaviva el denominado "caso de los asiáticos" que conmocionó recientemente a la ciudadanía uruguaya. Como se sabe, desde abril y con cortos lapsos fueron hallados los cuerpos mutilados de cinco hombres y una mujer, de origen asiático. Interviene Interpol en las pesquisas y había enviado las fichas dactiloscópicas de las víctimas a su central, en París, para su identificación.

El macabro caso de los seis cadáveres atados y totalmente mutilados, que fueron hallados semanas atrás en la costa atlántica uruguaya, resurgió ayer al ser recogido un séptimo cuerpo de las aguas del Río de la Plata, en la zona conocida por el Banco Inglés, frente a Montevideo.

Se trata del cadáver de una mujer, desprovista de ropas y fue recogido por pescadores. Al igual que en los casos anteriores, presentaba ligaduras en manos y pies y evidentes signos de mutilación en diversas partes del cuerpo.

Como se recordará, desde el pasado 21 de abril —fecha de hallazgo del primer cuerpo— colabora con las autoridades uruguayas la Policía Internacional (Interpol), sin que hayan trascendido detalles sobre el curso de la pesquisa. Desde el día citado, con breves intervalos, fueron recogidos sucesivamente los cuerpos mutilados de cinco hombres y una mujer.

Desde el día citado, con breves intervalos, fueron recogidos sucesivamente los cuerpos mutilados de cinco hombres y una mujer.

Pese al total hermetismo, logró "filtrarse" la versión de que Interpol había remitido las huellas dactilares de tres de los cadáveres (los restantes estaban semidesconocidos por la acción del tiempo) a su sede central en París.

Se sabe también que en los seis casos anteriores las víctimas eran de raza asiática, pero no ha sido posible lograr conexión alguna para develar el

impenetrable misterio que rodea al caso.

En los hallazgos anteriores, la muerte databa de por lo menos 20 días, según determinaron los médicos forenses, pero en el encontrado ayer se estimó que el deceso de la víctima se habría producido el último viernes.

No se informó oficialmente sobre la posible identificación de la mutilada, pero trascendió que la Policía Técnica Uruguaya había logrado indicios ciertos de que se trataría de una mujer residente en Montevideo, que frecuentaba diferentes lugares nocturnos y que —hipotéticamente— podría estar vinculada con una cavilla de narcotráfico.

La macabra serie de hallazgos de cadáveres en el río de la Plata, sobre la costa uruguaya, sigue siendo motivo de la atención pública en el vecino país debido a que las víctimas, desnudas y atadas con alambres, presentan en todos los casos signos de torturas y mutilaciones. El último cuerpo, perteneciente a un hombre —según detallaron cables procedentes de Colonia y Montevideo— apareció flotando en aguas de la primera de esas ciudades y elevó a 16 el número de los cadáveres rescatados del río. Se considera que será muy difícil identificar a esta nueva víctima de la violencia, porque permaneció más de tres meses, de acuerdo con la observación que se hizo, en las aguas. La investigación pertinente es realizada por la Prefectura Naval uruguaya.

10/9/76

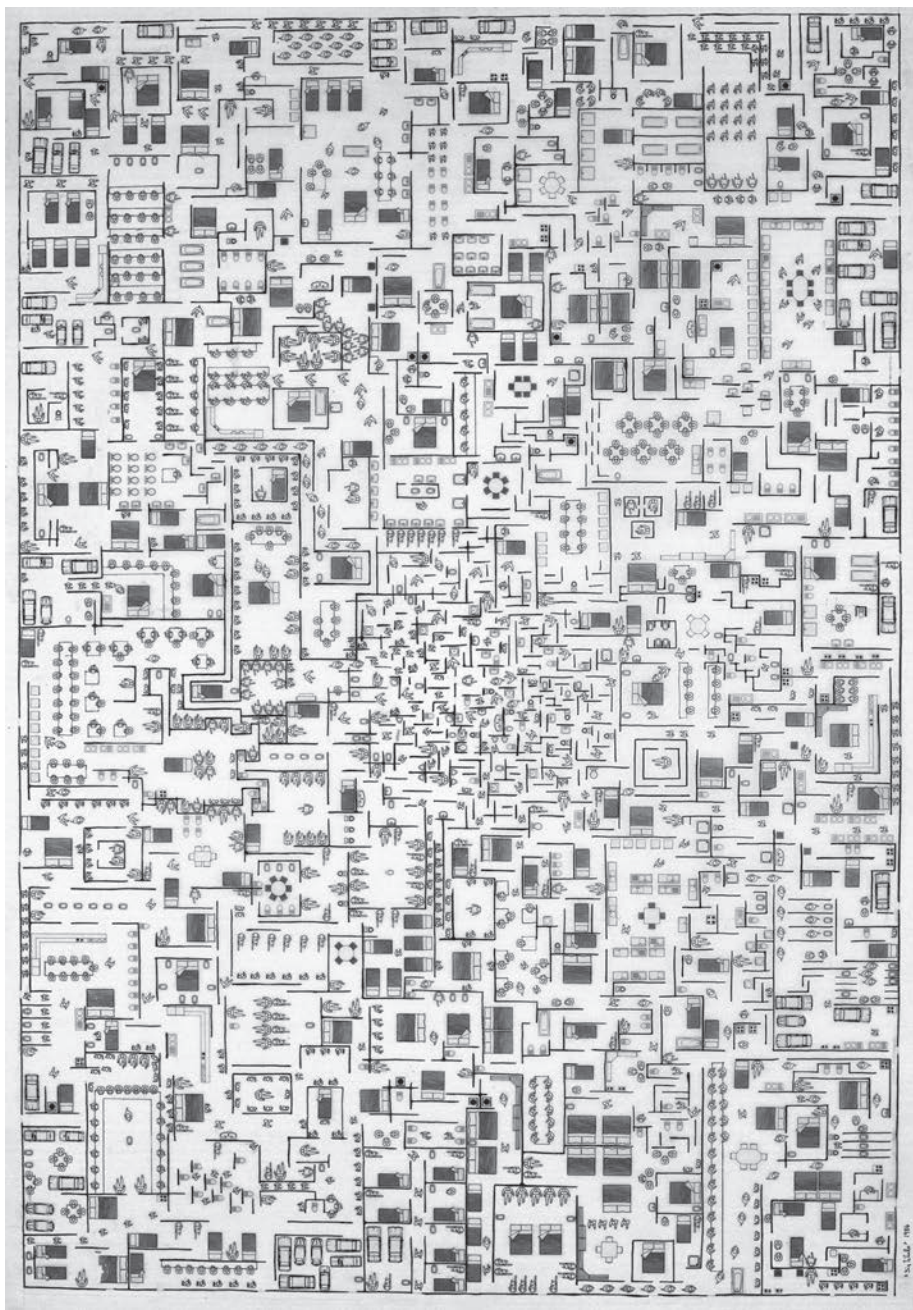
In Rosario, police sources reported the discovery of the body of David Alonso, 34, one-time advisor at the Metal Workers' Union and the Peronist Trade Union Youth

BAH 22/7/76

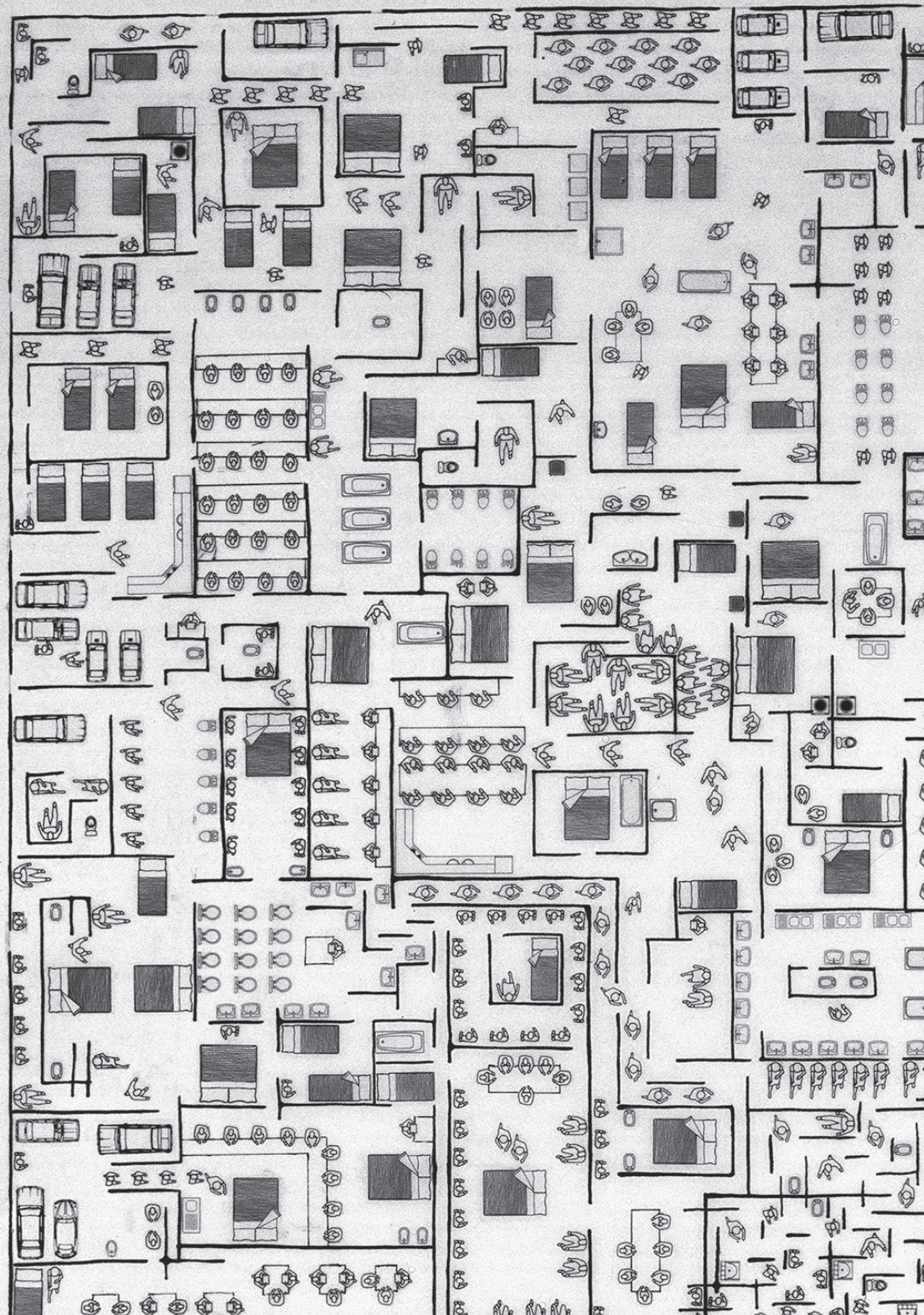


Sin título, 15 de abril de 1976

Lápiz y pastel al óleo sobre papel, 65,6 x 50 cm



Sin título, s/f
Impresión sobre acetato, 100 x 70 cm



León Ferrari (Buenos Aires, 1920-2013)

Fue uno de los artistas argentinos más reconocidos y provocadores de los últimos tiempos. Ingeniero de profesión y artista autodidacta, comienza a trabajar realizando esculturas en los años '50 para luego incorporar el dibujo y el collage. Sus obras, escritos y reflexiones lo posicionan como un creador multifacético que ha realizado obras a partir de un amplio abanico de materiales y soportes.

En 1965 produce una de sus obras más emblemáticas, *La civilización occidental y cristiana*, creada para su participación en el Premio del Instituto Torcuato Di Tella; que luego resulta censurada. A raíz de acontecimientos bélicos internacionales como la guerra de Vietnam, abandona el arte abstracto (hasta 1975) y sólo se dedica a la producción de proyectos con un fuerte compromiso ético y sensibilidad social. A mediados de los años '70, Ferrari abandona Argentina junto a su familia a causa de la dictadura militar y se radica en San Pablo, Brasil, donde continúa produciendo activamente con una fuerte presencia en la escena local hasta la década del 90, cuando regresa a su país.

Tanto en su exposición "Infiernos e idolatrías" (Instituto de Cooperación Iberoamericana, 2000), como en su muestra retrospectiva de 2004 en el Centro Cultural Recoleta, recibió ataques de intolerantes ultracatólicos que otorgaron gran visibilidad a su obra.

En 2007, recibió el León de Oro al mejor artista en la 52° Exposición Internacional de Arte Bienal de Venecia, Italia. Al año siguiente crea junto a su familia la *Fundación Augusto y León Ferrari. Arte y Acervo* para conservar su legado y el de su padre.

Sus obras forman parte de las colecciones públicas y privadas más importantes del mundo y en los últimos años ha realizado muestras individuales en instituciones nacionales e internacionales como el Museo

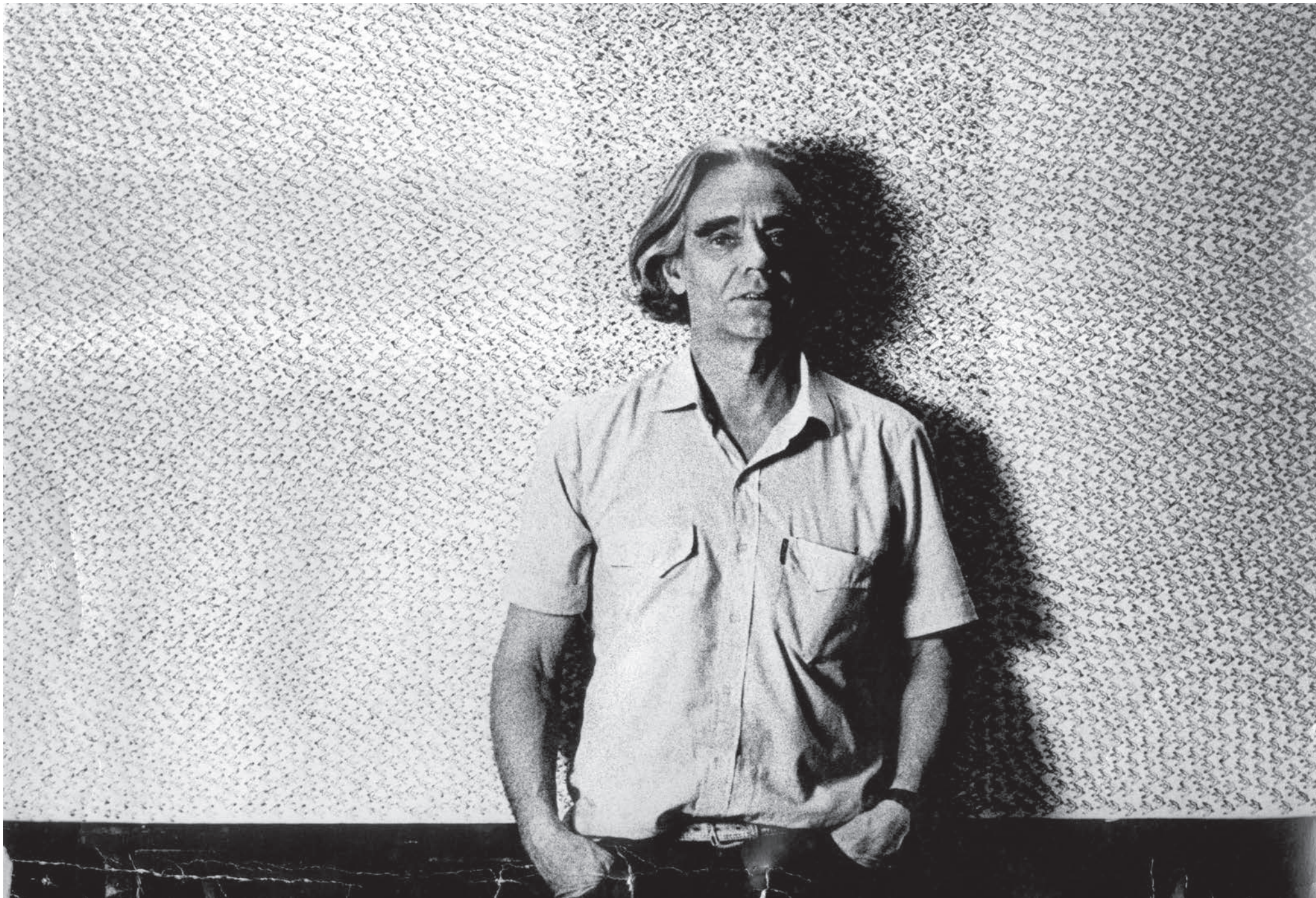
Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Madrid, España), el MoMA (Nueva York, EE.UU), la Pinacoteca do Estado de São Paulo (Brasil), Museo de Arte Carrillo Gil (México D.F), el Centre National d'art et de Culture Georges Pompidou (París, Francia) y el Van Abbemuseum (Eindhoven, Países Bajos), entre otros.

Andrea Wain (Buenos Aires, 1976)

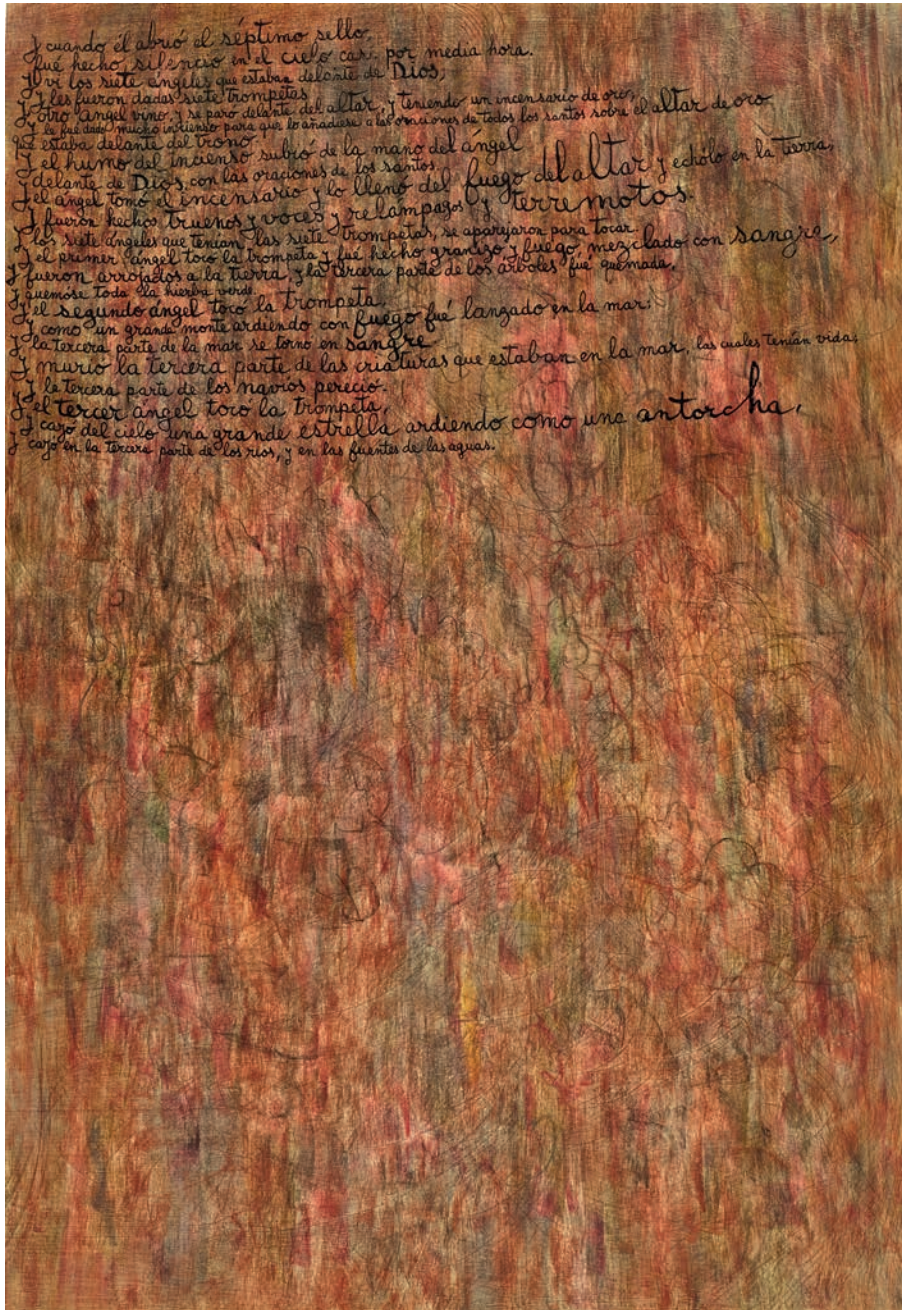
Es profesora y licenciada en Historia del Arte por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Titular de la cátedra "Seminario de investigación e integración de las expresiones artísticas", Universidad del Museo Social Argentino (UMSA). Actualmente se encuentra finalizando la maestría Sociología de la Cultura y Análisis Cultural en la Universidad de San Martín (UNSAM). Autora de publicaciones en diarios, revistas, libros y catálogos, publicó el libro *Ferrari por León* (Ed. Librería). Se ha desempeñado en tareas de investigación, producción y curaduría para diversas instituciones internacionales y nacionales. Desde 2008 trabajó con el artista León Ferrari, y a partir de 2014, inició la investigación para el catálogo razonado del artista. Curadora de la exposición León Ferrari. *La bondadosa crueldad* en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, España (2020), Van Abbemuseum, Holanda (2021) y Centre Pompidou, París (2022).



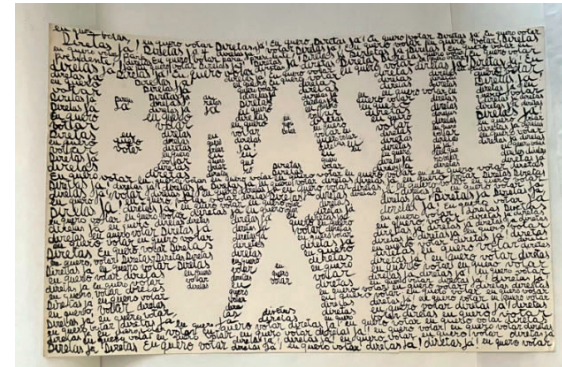
Registros fotográficos de León Ferrari e Ivald Granato realizando afiche para *Brasil ja! (Diretas ja!)*, Piracicaba, San Pablo, 1984. Fotografia Loris Machado.



León Ferrari retratado por Loris Machado, 1983.



Y cuando él abrió el séptimo sello, 1990
Tinta, lápiz y pastel sobre poliestireno, 65,3 x 45 cm



Brasil já! (Diretas já!)
25 de febrero de 1984
Tinta sobre papel, 21,5 x 33 cm

Un agradecimiento especial a Gabriela Salgado, Ricardo Pons, al Museo Nacional de Bellas Artes y a su director, Andrés Duprat, por facilitarnos los videos que se exhiben en esta exposición.

También al Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) y a Guadalupe Basualdo por la investigación realizada sobre la “Caja Ariel”, y por compartirnos la documentación presente en la muestra.

Al equipo de la Fundación Augusto y León Ferrari. Arte y Acervo, especialmente a Florencia Sabá y Gabriela Baldomá.

Finalmente, un agradecimiento muy especial a la familia Ferrari: Marialí, Pablo, Julieta y Anna, por el apoyo y la generosidad de siempre, por su colaboración con esta exposición permitiendo que muchos de los materiales del archivo Ferrari puedan ser reproducidos para este proyecto.

Equipo de trabajo del Parque de la Memoria - Monumento a las Víctimas del Terrorismo de Estado

DIRECCIÓN GENERAL

Florencia Battiti

COORDINACIÓN GENERAL

Sofía Jones

ARTES VISUALES Y PROGRAMA DE ARTE PÚBLICO

Curadora

Cecilia Nisembaum

Equipo curatorial

Fernando Muñoz

Leticia Orieta

Manuela Vecino

INVESTIGACIÓN Y MONUMENTO

Coordinación

Vanesa Figueredo

Equipo

Violeta Gimpelewicz

RELACIONES INSTITUCIONALES

Coordinación

Tomás Tercero

Equipo

Sheila Sarkissian

COMUNICACIÓN Y PRENSA

Julieta Racimora

EDUCACIÓN

Laura Basadoni

Candela Benetti

Malena Cielo Calderón

Santiago Ishikawa

Matías Pojomovsky

FIN DE SEMANA

Matías Asencio

Valeria Bonnia

Leandro Dios

Lino Encinas Tamayo

Melina Lietti

Marcelo Mahia

TÉCNICA E INFRAESTRUCTURA

Coordinación

Andrea Mazzini

Equipo

Maximiliano Canelo

Mariano González

ADMINISTRACIÓN Y RR.HH.

Coordinación

Alicia Botto

Equipo

Matías Lalik

ASISTENCIA DE DIRECCIÓN E INFORMES

Florencia Bernardez

Paula Etcheverry

DISEÑO GRÁFICO

Fabián Muggeri

VIDEO

Nicolás Villalobos Slepoy



Consejo de Gestión del Parque de la Memoria - Monumento a las Víctimas del Terrorismo de Estado

PODER EJECUTIVO DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES

Subsecretaría de Derechos Humanos y
Pluralismo Cultural

Pamela Malewicz

Mónica Vaccarezza

Ministerio de Educación

Mercedes Miguel

Martín Maffuchi

Ministerio de Cultura

Gabriela Ricardes

Universidad de Buenos Aires - UBA

Ricardo Gelpi

Juan Alfonsín

Comuna 13

Florencia Scavino

Claudio Echevarría

ORGANISMOS DE DERECHOS HUMANOS

Abuelas de Plaza de Mayo

Estela Barnes de Carlotto

Paula Sansone

Madres de Plaza de Mayo - Línea Fundadora

María Adela Antokoletz

Alicia Furman

Familiares de Desaparecidos y Detenidos
por Razones Políticas

Ernesto Lejderman Ávalos

Fundación Memoria Histórica y Social Argentina

Dora Ida Loria

Vera Jarach

Centro de Estudios Legales y Sociales

Anabella Museri

María José Guembe

Asociación Civil Buena Memoria

Marcelo Brodsky

Gabriela Alegre

Asamblea Permanente por los
Derechos Humanos - APDH

Ayelén Colosimo

Gisela Emma Cardozo

Cecilia Gonzalez

Ubicación:

Av. Costanera Norte Rafael Obligado 6745
(adyacente a Ciudad Universitaria)
CP. 1428DAA — CABA, Argentina
+(54 11) 4780-5818 / 4787-0999

Horarios:

Lunes a domingos y feriados

Parque: de 10 a 18 hs.

Martes a domingos y feriados

Salas: de 11 a 17 hs.

Cómo llegar:

Tren: Belgrano Norte - Ciudad Universitaria

Colectivos: 28, 33, 34, 37, 42, 45, 107, 160, 166

